テーマ：「日仏交流、この人に注目！ー歴史から学び、未来を創造するー」

開会式

13:30

開会挨拶

14:00

発表

「フランソワ・レオンス・ヴェルニー」

学校名：バルトルディ高校（コルマール）

グループ名：ジャポバルト

発表者：カミーユ・フォンテーヌ、カミーユ・ヘブディング、エムリーン・シャルルト

フランソワ・ヴェルニーはその時代から 150 年の年月が経過した今も、当時の「お雇い外国人」の一人として日本で有名な人物です。彼は私たちに何を残してくれたのでしょうか。現代において、彼はどのように評価されているのでしょうか。私たちは日本に留学して横須賀に住んでいる先輩のおかげでこの人物を知ることができました。彼女はよく家の近くにあるヴェルニー公園を散歩していたのです。私たちにとって彼についての研究はとても興味深いものでした。

「ル・コルビュジエ」

学校名：フランソワ・マジャンディ高校（ボルドー）

グループ名：ショコラティン

発表者：サラ・ダクナ、ローラ・シュアル、里香・ロスト＝山﨑

近代建築の創設者、ル・コルビュジエは、私達の時代に大きな影響を与えました。今、彼が手がけた作品はユネスコの世界遺産に登録されています。ル・コルビュジエは、ボルドーや日本の風景をどのように変えたのか。彼が生きていた時代には、どのように見られたのか。ル・コルビュジエの生涯、日本との関わり、そして彼の建築の特徴を紹介します。

「高田賢三 ー華やかじゃなきゃ人生じゃない」

学校名：サン・ジェルマン・アン・レー国際高校（サン・ジェルマン・アン・レー）

グループ名：シルエット

発表者：吉冨鈴梨、ドギャラット太陽、小林円蔵

今回発表する人物はファッションデザイナーの高田賢三です。KENZO というブランドを作った人です。現在 79 歳で、50年ほどパリに住んでいる彼は、日本人デザイナーとして初めてパリで活躍し、70 年代のモード界の変化に大きな影響を与えました。高田賢三は、どのような人物であり、どのような人生を歩んできたのでしょうか。そして、彼の人生から私たちは何を学べるのでしょう。私たちは高田さん自身にもインタビューを行いました。

休憩 15:30

座談会：発表のふりかえり、発表者との対話 15:45

各賞発表および講評 16:45

閉会 17:00

Thème : À la découverte de personnalités à la croisée entre le Japon et la France. Tirer des enseignements de l'Histoire pour façonner l'avenir.

CÉRÉMONIE D'OUVERTURE

Mots du président et des invités

EXPOSÉS

François Léonce Verny

Lycée Bartholdi (Colmar)

Japo'Bartho :

Camille Fontaine, Camille Hebding et Emeline Charluteau

François Léonce Verny est sans aucun doute un personnage important qui a marqué son temps, notamment au Japon, où il a été envoyé pour aider le gouvernement nippon. Qu'y a-t-il apporté ? Comment y est-il perçu encore de nos jours ? Nous l'avons découvert grâce à une aînée qui habite actuellement au Japon. Ce fut une rencontre enrichissante à tous points de vue.

Le Corbusier

Lycée François Magendie (Bordeaux)

Chocolatine :

Sarah Da Cunha, Lola Schwal, Lika Lhoste-Yamasaki

Fondateur de l'architecture moderne, Le Corbusier a marqué son époque et la nôtre. Ses réalisations sont désormais inscrites sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO. Comment a-t-il changé les paysages bordelais et japonais ? Comment était-il vu de son vivant ? Nous vous proposons de découvrir sa vie, ses liens avec le Japon et les enjeux de son architecture.

Kenzo Takada : La vie doit être belle

Lycée international de St Germain en Laye (St Germain en Laye)

Silhouette :

Léna Cueille-Yoshitomi, Taiyo De Garate, Enzo Kobayashi

Nous allons présenter le designer Kenzo Takada, fondateur de la maison KENZO. Aujourd'hui âgé de 79 ans, il vit depuis plus de 50 ans à Paris. Il est le premier créateur japonais devenu célèbre en France, et a participé à la naissance d'un nouveau style de vie, d'une nouvelle mode dans les années dynamiques de 1970. Quel genre de personne est Kenzo Takada et quelle vie a-t-il menée ? Enfin, que pouvons-nous apprendre de ce personnage ? Nous avons aussi interviewé M.Takada en personne...

PAUSE

DISCUSSION AVEC LES ÉLÈVES

REMISE DES PRIX ET COMMENTAIRES DU JURY

CLÔTURE DE LA JOURNÉE

JURY *(dans l'ordre alphabétique)*

Jacqueline FAVENNEC
Professeur agrégé de langue et civilisation japonaises à Aix-Marseille Université

Tomoko HIGASHI
Maître de conférences, responsable de la sous-section de japonais, section d'études orientales à l'Université Grenoble Alpes

Hiroko OSHIMA
Maître de conférences à l'Université Paris Diderot et Présidente de l'Association des Enseignants de Japonais en France

David RIBEIRO
Professeur agrégé de langue et civilisation japonaises au Lycée Marcelin Berthelot

Tsutomu SUGIURA
Président de la Maison de la culture du Japon à Paris

Yoshinori TACHIBANAKI
Conseiller pour les échanges éducatifs – Japonismes 2018, Maison de la culture du Japon à Paris

INVITÉS

Dominique CHATTON
Adjoint à la cheffe du département Asie-Afrique-Océanie, Délégation aux relations européennes et internationales, et à la coopération au Ministère de l'éducation nationale, de l'enseignement supérieur, de la recherche et de l'innovation

Jean-Michel COIGNARD
Directeur de l'académie de Paris

Vincent PHILIPPE
Secrétaire général d'académie au rectorat de l'académie de Reims

Représentants de l'Ambassade du Japon en France

Représentants de nos partenaires

Design : Adryen.com - Print : japon-info.com

CONTACT : *Maison de la culture du Japon à Paris - Section de langue japonaise*
101 bis quai Branly - 75015 Paris - nihongo.contact@mcjp.fr

JAPANFOUNDATION

第2回
2E SESSION

JOURNÉE
INTER-LYCÉES D'EXPOSÉS
EN JAPONAIS
全仏高校生日本語プレゼンテーション発表会

Maison de la culture du Japon à Paris
パリ日本文化会館

SAMEDI 3 MARS 2018
13h30 - 17h00

MAISON DE LA CULTURE DU JAPON À PARIS
PETITE SALLE

THÈME :

「日仏交流、この人に注目！ー歴史から学び、未来を創造するー」

À la découverte de personnalités à la croisée entre le Japon et la France
Tirer des enseignements de l'Histoire pour façonner l'avenir

Entrée libre
sur réservation
www.mcjp.fr

ORGANISATION :
MCJP, FONDATION DU JAPON
ET ASSOCIATION POUR LA MCJP

SOUS LE HAUT PATRONAGE DE :
Ambassade du Japon en France
在フランス日本国大使館

AVEC LE SOUTIEN DE :
ANA Inspiration of JAPAN
JAPAN AIRLINES
NHK WORLD from JAPAN
The Japan Store ISETAN MITSUKOSHI
JNTO
JR-EAST